

Resource: Terjemahan Baru Indonesia

License Information

Terjemahan Baru Indonesia (Indonesian) is based on: Terjemahan Baru Indonesia, [Public Domain](#), None, which is licensed under a [Public Domain CC0](#).

This PDF version is provided under the same license.

Terjemahan Baru Indonesia

Song of Songs 1:1

¹ Kidung agung dari Salomo.

² – Kiranya ia mencium aku dengan kecupan!
Karena cintamu lebih nikmat dari pada anggur,

³ harum bau minyakmu, bagaikan minyak yang
tercurah namamu, oleh sebab itu gadis-gadis cinta
kepadamu!

⁴ Tariklah aku di belakangmu, marilah kita cepat-
cepat pergi! Sang raja telah membawa aku ke
dalam maligai-maligainya. Kami akan bersorak-
sorai dan bergembira karena engkau, kami akan
memuji cintamu lebih dari pada anggur! Layaklah
mereka cinta kepadamu!

⁵ Memang hitam aku, tetapi cantik, hai puteri-
puteri Yerusalem, seperti kemah orang Kedar,
seperti tirai-tirai orang Salma.

⁶ Janganlah kamu perhatikan bahwa aku hitam,
karena terik matahari membakar aku. Putera-
putera ibuku marah kepadaku, aku dijadikan
mereka penjaga kebun-kebun anggur; kebun
anggurku sendiri tak kujaga.

⁷ Ceriterakanlah kepadaku, jantung hatiku, di mana
kakanda menggembalakan domba, di mana
kakanda membiarkan domba-domba berbaring
pada petang hari. Karena mengapa aku akan jadi
serupa pengembara dekat kawanan-kawanan
domba teman-temanmu?

⁸ – Jika engkau tak tahu, hai jelita di antara wanita,
ikutilah jejak-jejak domba, dan gembalakanlah
anak-anak kambingmu dekat perkemahan para
gembala.

⁹ – Dengan kuda betina dari pada kereta-kereta
Firaun kuumpamakan engkau, manisku.

¹⁰ Moleklah pipimu di tengah perhiasan-perhiasan
dan lehermu di tengah kalung-kalung.

¹¹ Kami akan membuat bagimu perhiasan-
perhiasan emas dengan manik-manik perak.

¹² – Sementara sang raja duduk pada mejanya,
semerbak bau narwastuku.

¹³ Bagiku kekasihku bagaikan sebungkus mur,
tersisip di antara buah dadaku.

¹⁴ Bagiku kekasihku setangkai bunga pacar di
kebun-kebun anggur En-Gedi.

¹⁵ – Lihatlah, cantik engkau, manisku, sungguh
cantik engkau, bagaikan merpati matamu.

¹⁶ – Lihatlah, tampan engkau, kekasihku, sungguh
menarik; sungguh sejuk petiduran kita.

¹⁷ Dari kayu aras balok-balok rumah kita, dari kayu
eru papan dinding-dinding kita.

Song of Songs 2:1

¹ Bunga mawar dari Saron aku, bunga bakung di lembah-lembah.

² – Seperti bunga bakung di antara duri-duri, demikianlah manisku di antara gadis-gadis.

³ – Seperti pohon apel di antara pohon-pohon di hutan, demikianlah kekasihku di antara teruna-teruna. Di bawah naungannya aku ingin duduk, buahnya manis bagi langit-langitku.

⁴ Telah dibawanya aku ke rumah pesta, dan panjinya di atasku adalah cinta.

⁵ Kuatkanlah aku dengan penganan kismis, segarkanlah aku dengan buah apel, sebab sakit asmara aku.

⁶ Tangan kirinya ada di bawah kepalaku, tangan kanannya memeluk aku.

⁷ Kusumpahi kamu, puteri-puteri Yerusalem, demi kijang-kijang atau demi rusa-rusa betina di padang: jangan kamu membangkitkan dan menggerakkan cinta sebelum diinginya!

⁸ Dengarlah! Kekasihku! Lihatlah, ia datang, melompat-lompat di atas gunung-gunung, meloncat-loncat di atas bukit-bukit.

⁹ Kekasihku serupa kijang, atau anak rusa. Lihatlah, ia berdiri di balik dinding kita, sambil menengok-nengok melalui tingkap-tingkap dan melihat dari kisi-kisi.

¹⁰ Kekasihku mulai berbicara kepadaku: "Bangunlah manisku, jelitaku, marilah!

¹¹ Karena lihatlah, musim dingin telah lewat, hujan telah berhenti dan sudah lalu.

¹² Di ladang telah nampak bunga-bunga, tibalah musim memangkas; bunyi tekukur terdengar di tanah kita.

¹³ Pohon ara mulai berbuah, dan bunga pohon anggur semerbak baunya. Bangunlah, manisku, jelitaku, marilah!

¹⁴ Merpatiku di celah-celah batu, di persembunyian lereng-lereng gunung, perlihatkanlah wajahmu, perdengarkanlah suaramu! Sebab merdu suaramu dan elok wajahmu!"

¹⁵ Tangkaplah bagi kami rubah-rubah itu, rubah-rubah yang kecil, yang merusak kebun-kebun anggur, kebun-kebun anggur kami yang sedang berbunga!

¹⁶ Kekasihku kepunyaanku, dan aku kepunyaan dia yang menggembalakan domba di tengah-tengah bunga bakung.

¹⁷ Sebelum angin senja berembus dan bayang-bayang menghilang, kembalilah, kekasihku, berlakulah seperti kijang, atau seperti anak rusa di atas gunung-gunung tanaman rempah-rempah!

Song of Songs 3:1

¹ Di atas ranjangku pada malam hari kucari jantung hatiku. Kucari, tetapi tak kutemui dia.

² Aku hendak bangun dan berkeliling di kota; di jalan-jalan dan di lapangan-lapangan kucari dia, jantung hatiku. Kucari, tetapi tak kutemui dia.

³ Aku ditemui peronda-peronda kota. "Apakah kamu melihat jantung hatiku?"

⁴ Baru saja aku meninggalkan mereka, kutemui jantung hatiku; kupegang dan tak kulepaskan dia, sampai kubawa dia ke rumah ibuku, ke kamar orang yang melahirkan aku.

⁵ Kusumpahi kamu, puteri-puteri Yerusalem, demi kijang-kijang atau demi rusa-rusa betina di padang: jangan kamu membangkitkan dan menggerakkan cinta sebelum diinginiya!

⁶ Apakah itu yang membubung dari padang gurun seperti gumpalan-gumpalan asap tersaput dengan harum mur dan kemenyan dan bau segala macam serbuk wangi dari pedagang?

⁷ Lihat, itulah joli Salomo, dikelilingi oleh enam puluh pahlawan dari antara pahlawan-pahlawan Israel.

⁸ Semua membawa pedang, terlatih dalam perang, masing-masing dengan pedang pada pinggang karena kedahsyatan malam.

⁹ Raja Salomo membuat bagi dirinya suatu tandu dari kayu Libanon.

¹⁰ Tiang-tiangnya dibuatnya dari perak, sandarannya dari emas, tempat duduknya berwarna ungu, bagian dalamnya dihiasi dengan kayu arang. Hai puteri-puteri Yerusalem,

¹¹ puteri-puteri Sion, keluarlah dan tengoklah raja Salomo dengan mahkota yang dikenakan kepadanya oleh ibunya pada hari pernikahannya, pada hari kesukaan hatinya.

Song of Songs 4:1

¹ Lihatlah, cantik engkau, manisku, sungguh cantik engkau! Bagaikan merpati matamu di balik telekungmu. Rambutmu bagaikan kawan-kambing yang bergelombang turun dari pegunungan Gilead.

² Gigimu bagaikan kawan domba yang baru saja dicukur, yang keluar dari tempat pembasuhan, yang beranak kembar semuanya, yang tak beranak tak ada.

³ Bagaikan seutas pita kirmizi bibirmu, dan elok mulutmu. Bagaikan belahan buah delima pelipismu di balik telekungmu.

⁴ Lehermu seperti menara Daud, dibangun untuk menyimpan senjata. Seribu perisai tergantung padanya dan gada para pahlawan semuanya.

⁵ Seperti dua anak rusa buah dadamu, seperti anak kembar kijang yang tengah makan rumput di tengah-tengah bunga bakung.

⁶ Sebelum angin senja berembus dan bayang-bayang menghilang, aku ingin pergi ke gunung mur dan ke bukit kemenyan.

⁷ Engkau cantik sekali, manisku, tak ada cacat cela padamu.

⁸ Turunlah kepadaku dari gunung Libanon, pengantinku, datanglah kepadaku dari gunung Libanon, turunlah dari puncak Amana, dari puncak Senir dan Hermon, dari liang-liang singa, dari pegunungan tempat macan tutul!

⁹ Engkau mendebarkan hatiku, dinda, pengantinku, engkau mendebarkan hati dengan satu kejapan mata, dengan seuntai kalung dari perhiasan lehermu.

¹⁰ Betapa nikmat kasihmu, dinda, pengantinku! Jauh lebih nikmat cintamu dari pada anggur, dan lebih harum bau minyakmu dari pada segala macam rempah.

¹¹ Bibirmu meneteskan madu murni, pengantinku, madu dan susu ada di bawah lidahmu, dan bau pakaianmu seperti bau gunung Libanon.

¹² Dinda, pengantinku, kebun tertutup engkau, kebun tertutup dan mata air termeterai.

¹³ Tunas-tunasmu merupakan kebun pohon-pohon delima dengan buah-buahnya yang lezat, bunga pacar dan narwastu,

¹⁴ narwastu dan kunyit, tebu dan kayu manis dengan segala macam pohon kemenyan, mur dan gaharu, beserta pelbagai rempah yang terpilih.

¹⁵ O, mata air di kebun, sumber air hidup, yang mengalir dari gunung Libanon!

¹⁶ – Bangunlah, hai angin utara, dan marilah, hai angin selatan, bertiuplah dalam kebunku, supaya semerbaklah bau rempah-rempahnya! Semoga kekasihku datang ke kebunnya dan makan buah-buahannya yang lezat.

Song of Songs 5:1

¹ – Aku datang ke kebunku, dinda, pengantinku, kukumpulkan mur dan rempah-rempahku, kumakan sambanku dan maduku, kuminum anggurku dan susu. Makanlah, teman-teman, minumlah, minumlah sampai mabuk cinta!

² Aku tidur, tetapi hatiku bangun. Dengarlah, kekasihku mengetuk. "Bukalah pintu, dinda, manisku, merpatiku, idam-idamanku, karena kepalaku penuh embun, dan rambutku penuh tetesan embun malam!"

³ "Bajuku telah kutanggalkan, apakah aku akan mengenakannya lagi? Kakiku telah kubasuh, apakah aku akan mengotorkannya pula?"

⁴ Kekasihku memasukkan tangannya melalui lobang pintu, berdebar-debarlah hatiku.

⁵ Aku bangun untuk membuka pintu bagi kekasihku, tanganku bertetesan mur; bertetesan cairan mur jari-jariku pada pegangan kancing pintu.

⁶ Kekasihku kubukakan pintu, tetapi kekasihku sudah pergi, lenyap. Seperti pingsan aku ketika ia menghilang. Kucari dia, tetapi tak kutemui, kupanggil, tetapi tak disahutnya.

⁷ Aku ditemui peronda-peronda kota, dipukulinya aku, dilukainya, selendangku dirampas oleh penjaga-penjaga tembok.

⁸ Kusumpahi kamu, puteri-puteri Yerusalem: bila kamu menemukan kekasihku, apakah yang akan kamu katakan kepadanya? Katakanlah, bahwa sakit asmara aku!

⁹ – Apakah kelebihan kekasihmu dari pada kekasih yang lain, hai jelita di antara wanita? Apakah kelebihan kekasihmu dari pada kekasih yang lain, sehingga kausumpahi kami begini?

¹⁰ – Putih bersih dan merah cerah kekasihku, menyolok mata di antara selaksa orang.

¹¹ Bagaikan emas, emas murni, kepalanya, rambutnya mengombak, hitam seperti gagak.

¹² Matanya bagaikan merpati pada batang air, bermandi dalam susu, duduk pada kolam yang penuh.

¹³ Pipinya bagaikan bedeng rempah-rempah, petak-petak rempah-rempah akar. Bunga-bunga bakung bibirnya, bertetesan cairan mur.

¹⁴ Tangannya bundaran emas, berhiaskan permata Tarsis, tubuhnya ukiran dari gading, bertabur batu nilam.

¹⁵ Kakinya adalah tiang-tiang marmar putih, bertumpu pada alas emas murni. Perawakannya seperti gunung Libanon, terpilih seperti pohon-pohon aras.

¹⁶ Kata-katanya manis semata-mata, segala sesuatu padanya menarik. Demikianlah kekasihku, demikianlah temanku, hai puteri-puteri Yerusalem.

Song of Songs 6:1

¹ – Ke mana perginya kekasihmu, hai jelita di antara wanita? Ke jurusan manakah kekasihmu pergi, supaya kami mencarinya besertamu?

² – Kekasihku telah turun ke kebunnya, ke bedeng rempah-rempah untuk menggembalakan domba dalam kebun dan memetik bunga bakung.

³ Aku kepunyaan kekasihku, dan kepunyaanku kekasihku, yang menggembalakan domba di tengah-tengah bunga bakung.

⁴ Cantik engkau, manisku, seperti kota Tirza, juita seperti Yerusalem, dahsyat seperti bala tentara dengan panji-panjinya.

⁵ Palingkanlah matamu dari padaku, sebab aku menjadi bingung karenanya. Rambutmu bagaikan kawan kumbang yang bergelombang turun dari Gilead.

⁶ Gigimu bagaikan kawan domba, yang keluar dari tempat pembasuhan, yang beranak kembar semuanya, yang tak beranak tak ada.

⁷ Bagaikan belahan buah delima pelipismu di balik telekungmu.

⁸ Permaisuri ada enam puluh, selir delapan puluh, dan dara-dara tak terbilang banyaknya.

⁹ Tetapi dialah satu-satunya merpatiku, idam-idamanku, satu-satunya anak ibunya, anak kesayangan bagi yang melahirkannya; puteri-puteri melihatnya dan menyebutnya bahagia, permaisuri-permaisuri dan selir-selir memujinya.

¹⁰ "Siapakah dia yang muncul laksana fajar merekah, indah bagaikan bulan purnama, bercahaya bagaikan surya, dahsyat seperti bala tentara dengan panji-panjinya?"

¹¹ Ke kebun kenari aku turun melihat kuntum-kuntum di lembah, melihat apakah pohon anggur berkuncup dan pohon-pohon delima berbunga.

¹² Tak sadar diri aku; kerinduanku menempatkan aku di atas kereta orang bangsawan.

¹³ Kembalilah, kembalilah, ya gadis Sulam, kembalilah, kembalilah, supaya kami dapat melihat engkau! Mengapa kamu senang melihat gadis Sulam itu seperti melihat tari-tarian perang?

Song of Songs 7:1

¹ Betapa indah langkah-langkahmu dengan sandal-sandal itu, puteri yang berwatak luhur! Lengkung pinggangmu bagaikan perhiasan, karya tangan seniman.

² Pusarmu seperti cawan yang bulat, yang tak kekurangan anggur campur. Perutmu timbunan gandum, berpagar bunga-bunga bakung.

³ Seperti dua anak rusa buah dadamu, seperti anak kembar kijang.

⁴ Lehermu bagaikan menara gading, matamu bagaikan telaga di Hesybon, dekat pintu gerbang Batrabim; hidungmu seperti menara di gunung Libanon, yang menghadap ke kota Damsyik.

⁵ Kepalamu seperti bukit Karmel, rambut kepalamu merah lembayung; seorang raja tertawan dalam kepang-kepangnya.

⁶ Betapa cantik, betapa jelita engkau, hai tercinta di antara segala yang disenangi.

⁷ Sosok tubuhmu seumpama pohon korma dan buah dadamu gugusannya.

⁸ Kataku: "Aku ingin memanjat pohon korma itu dan memegang gugusan-gugusannya. Kiranya

buah dadamu seperti gugusan anggur dan nafas hidungmu seperti buah apel.

⁹ Kata-katamu manis bagaikan anggur!" Ya, anggur itu mengalir kepada kekasihku dengan tak putus-putusnya, melimpah ke bibir orang-orang yang sedang tidur!

¹⁰ Kepunyaan kekasihku aku, kepadaku gairahnya tertuju.

¹¹ Mari, kekasihku, kita pergi ke padang, bermalam di antara bunga-bunga pacar!

¹² Mari, kita pergi pagi-pagi ke kebun anggur dan melihat apakah pohon anggur sudah berkuncup, apakah sudah mekar bunganya, apakah pohon-pohon delima sudah berbunga! Di sanalah aku akan memberikan cintaku kepadamu!

¹³ Semerbak bau buah dudaim; dekat pintu kita ada pelbagai buah-buah yang lezat, yang telah lama dan yang baru saja dipetik. Itu telah kusimpan bagimu, kekasihku!

Song of Songs 8:1

¹ O, seandainya engkau saudaraku laki-laki, yang menyusu pada buah dada ibuku, akan kucium engkau bila kujumpai di luar, karena tak ada orang yang akan menghina aku!

² Akan kubimbing engkau dan kubawa ke rumah ibuku, supaya engkau mengajar aku. Akan kuberi kepadamu anggur yang harum untuk diminum, air buah delimaku.

³ Tangan kirinya ada di bawah kepalaku, tangan kanannya memeluk aku.

⁴ Kusumpahi kamu, puteri-puteri Yerusalem: mengapa kamu membangkitkan dan menggerakkan cinta sebelum diingini?

⁵ Siapakah dia yang muncul dari padang gurun, yang bersandar pada kekasihnya? – Di bawah pohon apel kubangunkan engkau, di sanalah ibumu telah mengandung engkau, di sanalah ia mengandung dan melahirkan engkau.

⁶ – Taruhlah aku seperti meterai pada hatimu, seperti meterai pada lenganmu, karena cinta kuat seperti maut, kegairahan gigih seperti dunia orang mati, nyalanya adalah nyala api, seperti nyala api Tuhan!

⁷ Air yang banyak tak dapat memadamkan cinta, sungai-sungai tak dapat menghanyutkannya. Sekalipun orang memberi segala harta benda rumahnya untuk cinta, namun ia pasti akan dihina.

⁸ – Kami mempunyai seorang adik perempuan, yang belum mempunyai buah dada. Apakah yang akan kami perbuat dengan adik perempuan kami pada hari ia dipinang?

⁹ Bila ia tembok, akan kami dirikan atap perak di atasnya; bila ia pintu, akan kami palangi dia dengan palang kayu aras.

¹⁰ – Aku adalah suatu tembok dan buah dadaku bagaikan menara. Dalam matanya ketika itu aku bagaikan orang yang telah mendapat kebahagiaan.

¹¹ Salomo mempunyai kebun anggur di Baal-Hamon. Diserhkannya kebun anggur itu kepada para penjaga, masing-masing memberikan seribu keping perak untuk hasilnya.

¹² Kebun anggurku, yang punya sendiri, ada di hadapanku; bagimulah seribu keping itu, raja Salomo, dan dua ratus bagi orang-orang yang menjaga hasilnya.

¹³ – Hai, penghuni kebun, teman-teman memperhatikan suaramu, perdengarkanlah itu kepadaku!

¹⁴ – Cepat, kekasihku, berlakulah seperti kijang,
atau seperti anak rusa di atas gunung-gunung
tanaman rempah-rempah.